

## Events

# СОБЫТИЯ

### (1) Контакт

Научный совет  
Российской  
академии наук по  
биоповреждениям  
119071 Россия Москва  
Ленинский пр., 33  
тел.: +7 499 135 98 20  
факс:  
+7 499 135 74 73  
wtc-karpov@rambler.ru

Институт проблем  
экологии и эволюции  
им. А. Н. Северцова  
РАН (ИПЭЭ РАН)  
119071 Россия Москва  
Ленинский пр., 33  
тел.: +7 916 911 73 32  
факс: +7 495 9523584  
sevinbirdstrike@  
gmail.com  
birdstrike@sevin.ru

### (1) Contact

Scientific Council on the  
Problems of Biodeteriorations  
Leninsky av., 33  
Moscow Russia 119071  
tel.: +7 499 135 98 20  
fax: +7 499 135 74 73  
wtc-karpov@rambler.ru

A.N. Severtsov Insti-  
tute of Ecology and  
Evolution of the Russian  
Academy of Sciences  
Leninsky av., 33  
Moscow Russia 119071  
tel.: +7 916 911 73 32  
fax: +7 495 952 35 84  
sevinbirdstrike@  
gmail.com  
birdstrike@sevin.ru

С 14 по 16 сентября 2009 г. под эгидой Научного Совета РАН по биоповреждениям в Институте проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова РАН (ИПЭЭ РАН) в г. Москве состоялась Первая всероссийская научно-техническая конференция «Проблемы авиационной орнитологии»<sup>1</sup>.

В ней приняло участие 38 организаций, представляющих научно-исследовательские учреждения, ВУЗы, авиатранспортные предприятия и авиационную промышленность РФ и стран СНГ (Таджикистан, Молдова, Казахстан, Латвия).

Участники конференции доложили о своих достижениях в области предотвращения столкновений воздушных судов (ВС) с птицами и минимизации вреда, причиняемого технике и биоресурсам. Рассматривались также вопросы идентификации останков птиц после столкновения с ВС и подготовки авиационных орнитологов в системе высшего образования.

Результаты исследований могут быть востребованы не только авиатранспортными предприятиями и организациями авиационной промышленности, но и предприятиями сельского хозяйства, пищевой промышленности, энергетическими и коммунальными службами и другими организациями, заинтересованными, в силу своей деятельности, в контроле за поведением птиц.

Резолюция конференции опубликована на стр. 10–11.

Контакт (1).

**Вопросам Российско-Германского сотрудничества в области защиты птиц на ЛЭП, а также охране орла-могильника (*Aquila heliaca*) в Среднем Поволжье, была посвящена встреча специалистов в Берлине (Германия), проходившая 6–11 декабря 2009 г.**

Организаторы встречи – Федеральное агентство охраны природы Германии и Союз охраны природы Германии (NABU). С Российской стороны принимали участие представители экологического

**The Scientific Council on the Problems of Biodeteriorations of the Russian Academy of Science held the first All-Russian Scientific and Technical Conference “Problems of aviation ornithology”<sup>1</sup> in the A.N. Severtsov Institute of Ecology and Evolution of the Russian Academy of Science in Moscow on 14–16 September, 2009.**

38 organizations representing research institutes, universities, air transport enterprises and the aircraft industry of the Russian Federation and the CIS countries (Tajikistan, Moldova, Kazakhstan, Latvia) have participated in the conference.

Participants reported on the achievements in the field of prevention of collisions of aircrafts with birds and minimization of the harm done to aircrafts and birds. The problems of identification of remains of birds after collision with aircrafts, education of aviation ornithologists in universities were also discussed.

Results of investigations can be demanded not only by air transport enterprises and the organizations of the aircraft industry, but also by the agriculture enterprises, food industry, electric utility companies, municipal services and other organizations interested in the control over bird behavior.

Conclusions and recommendations of the conference are presented on pp. 10–11.

Contact (1).

**The meeting of specialists in area of protection the birds from electrocution on the power lines and protection of the Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) was held in Berlin (Germany) during 6–11 December 2009.**

The meeting was organized by the Federal Agency for Nature Conservation of Germany and Nature and Biodiversity Conservation Union. From the Russian side the representatives of NGO Ecological Center “Dront” (Nizhniy Novgorod), the research centre “Povolzhye” (Ulyanovsk), Kubanskiy University (Krasnodar), Kavkazskiy State Reserve (Maikop) participated.

On the basis of submitted data, which acknowledge the considerable loss of birds on

<sup>1</sup> [http://www.pestkiller.ru/newsarch2.shtml?2029\\_content.shtml](http://www.pestkiller.ru/newsarch2.shtml?2029_content.shtml)

**(2) Контакт**

Александр Машына  
Орнитологическая  
лаборатория  
Экоцентра  
«Дронт»  
603000 Россия  
Нижний Новгород  
а/я 631  
Экоцентр «Дронт»  
тел.: +7 831 430 28 81  
mai-68@mail.ru

**(2) Contact**

Alexander Matsyna  
Laboratory of  
Ornithology of Ecological  
Center "Dront"  
P.O. Box 631  
Nizhniy Novgorod  
Russia 603000  
tel.: +7 831 430 28 81  
mai-68@mail.ru

центра «Дронт» (г. Нижний Новгород), научно-исследовательского центра «Поволжье» (г. Ульяновск), Кубанского государственного университета (г. Краснодар), Кавказского заповедника (г. Майкоп).

На основании представленных материалов, подтверждающих значительную гибель птиц на эксплуатируемых воздушных линиях электропередачи в России и странах СНГ, участники совещания пришли к выводу, что для многих видов именно массовая гибель на ЛЭП является основным лимитирующим фактором, и в ряде случаев создает реальную угрозу исчезновения отдельных популяций.

По итогам встречи были определены наиболее перспективные направления международного сотрудничества в этой области и намечено выполнение комплексных модельных проектов в нескольких регионах Европейской части России. Решения совещания будут использованы в качестве обоснования предложений для VIII заседания Российско-Германской рабочей группы «Охрана природы и биоразнообразия» по вопросам охраны орла-могильника и защиты птиц от гибели на воздушных линиях электропередачи в России.

Контакт (2).

**(3) Контакт**

Андрей Салтыков  
Симбирское отделение  
Союза охраны птиц  
России  
Ульяновск Россия  
aves-pl@mail.ru

**(3) Contact**

Andrey Saltykov  
Russian Bird  
Conservation Union  
Simbirskoe Branch  
Ulyanovsk Russia  
aves-pl@mail.ru

**11 декабря 2009 г. в г. Ульяновск (Россия) Ленинский районный суд вынес решение о наложении на ООО «Газпром Трансгаз Самара» штрафа в сумме 350 тыс. руб. за уничтожение орлов-могильников (*Aquila heliaca*) при эксплуатации птицеопасной ЛЭП на ключевой орнитологической территории международного значения «Лесостепь Гюльчачак» (RU-354).**

Решается также вопрос о возмещении от ответчиком ущерба в сумме 200 тыс. руб. по двум орлам. Возможно, удастся добиться оснащения этой ЛЭП в 2010 г. птицевозитными устройствами либо реконструкции ЛЭП с переводом её на кабельные провода СИП-3. Но для этого потребуются ещё один судебный процесс.

Контакт (3).

the used power lines in Russia and CIS, the participants of the meeting came to conclusion, that for many species of birds exactly the mass death on the power lines is a main limitative factor and in a number of cases creates the real threat of disappearance of some populations.

As a result, the performance of some model protective projects for some Russian regions was designed. There were defined the most perspective line of international collaboration in this area. The resolution of meeting will be used as substantiation for proposals to VIII Conference of Russian-Germany Group "The Nature and Biodiversity Protection" on the issue of Imperial Eagle defense and protection birds from the electrocution on the power lines.

Contact (2).



Российские участники Российско-Германской встречи:  
А. Перевозов, А. Иваненко, В. Ковалёв, М. Корепов, М. Пестов.  
Фото А. Машыны.

Russian participants the Russian-Germany meeting: A. Perevosov,  
A. Ivanenko, V. Kovalev, M. Korepov, M. Pestov.  
Photo by A. Matsyna.

**On 11 December, 2009, the Leninnskiy district court in Ulyanovsk (Russia) has pronounced judgment on imposing a fine at 350000 rubles on the joint-stock company "Gazprom Transgaz Samara" for Imperial Eagles (*Aquila heliaca*), killed through electrocution at the power line in the IBA "Forest-steppe Gul'chachak" (RU-354).**

Also another case about compensation by the defendant of damage at 200000 rubles for two another eagles is deciding. Probably, it may be that the power line will be retrofitted with bird protective devices in 2010. But for this purpose one more legal proceeding is required. Contact (3).

**(4) Контакт**

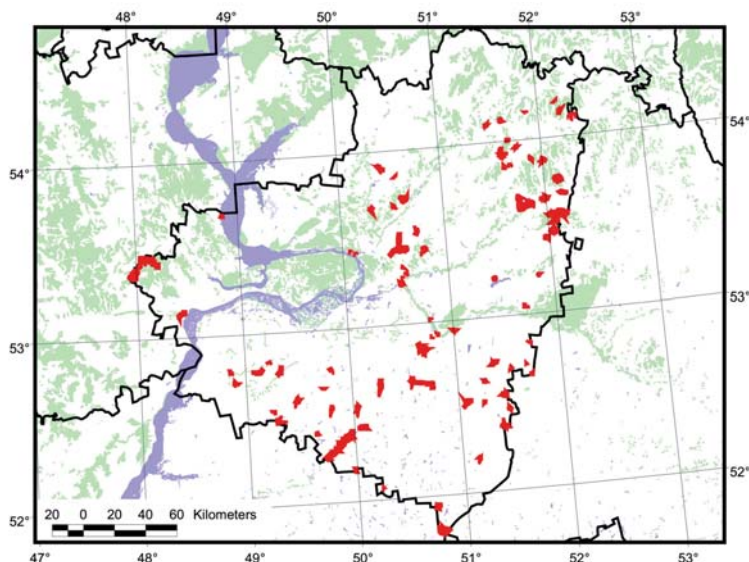
Алексей Паженков  
 Центр содействия  
 «Волго-Уральской  
 экологической сети»  
 443045 Россия  
 Самара, а/я 8001  
 f\_lynx@mail.ru

**(4) Contact**

Aleksey Pazhenkov  
 The Volga-Ural ECONET  
 Assistance Centre  
 P.O. Box 8001  
 Samara Russia 443045  
 f\_lynx@mail.ru

Схема расположения  
 новых памятников  
 природы.

Map of distribution of  
 the new Natural Monu-  
 ments.

**(5) Contact**

Mátyás Prommer  
 Bükk National Park  
 Directorate,  
 3304 Eger, Sándor u. 6.  
 HUNGARY  
 saker.conference@  
 gmail.com

23 декабря 2009 г. Правительство Самарской области утвердило 105 положений памятников природы общей площадью 22117,2 га (Постановление Правительства Самарской области от 23.12.2009 №722 «Об утверждении Положений об особо охраняемых природных территориях регионального значения»<sup>2</sup>.

В положениях прописан соответствующий режим охраны территорий и планы границ, достаточные для постановки на учёт в земельном кадастре. Таким образом ознаменовался начальный этап реализации ведомственной программы «Сохранение и восстановление биоразнообразия растительности и животного мира на территории Самарской области, обеспечение развития особо охраняемых природных территорий регионального значения». Многие территории сохраняют места гнездования могильника (*Aquila heliaca*), степного орла (*Aquila nipalensis*), филина (*Bubo bubo*). Так, памятником природы стала степная балка, являющаяся одним из двух мест установленного гнездования степной пустельги (*Falco naumanni*) в Самарской области.

Контакт (4).



Могильник (*Aquila heliaca*). Фото А. Паженкова.

Imperial Eagle (*Aquila heliaca*).  
 Photo by A. Pazhenkov.

**On 23 December, 2009, the Government of the Samara district (Russia) has approved 105 Passports of Natural Monuments a total area of 22117,2 hectares (the Decision of the Government of the Samara district №722 of 12/23/2009 “On Management of Regional Protected Areas”<sup>2</sup>.**

The Decision regulates measures on protection of Areas and contains plans of their borders. Thus, the initial stage of realization of the governmental program “Conservation and restoration of biodiversity of wildlife in the territory of the Samara district, management and development of Regional Protected Areas” has started. Many areas were recognized as important because they were the breeding territories of Imperial Eagle (*Aquila heliaca*), Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*), Eagle Owl (*Bubo bubo*). Also the steppe ravine, which is one of two places of the Lesser Kestrel (*Falco naumanni*) confirmed nesting in the Samara district has been established as a natural monument.

Contact (4).

**The conference “Conservation of Saker Falcon (*Falco cherrug*) in Europe” will take place in the Bükk National Park Directorate, Eger (Hungary) in 16–18 September 2010.**

Presenting the Results of the Hungarian-Slovak Saker Conservation LIFE-Nature Programme and Other Saker Conservation Programmes, overview the present conservation status of the species is the final purpose of the conference.

In the conference, we plan to cover the

<sup>2</sup> [http://www.adm.samara.ru/documents/postanovlenij\\_pravitelstva/48205/](http://www.adm.samara.ru/documents/postanovlenij_pravitelstva/48205/)

финансировавшегося в рамках программы LIFE-Nature, а также ряда других проектов по охране балобана, будет озвучен природоохранный статус вида.

На конференции планируется затронуть следующие проблемы:

- Обзор современных данных и тенденций для популяций балобана в Европе.
- Обзор угрожающих факторов.

- Тематические презентации по различным аспектам практической природоохранной деятельности и опыта, связанного с сохранением балобана, основанные на новых данных, полученных в ходе проекта LIFE, например такие темы, как анализ местообитаний с целью определения ключевых для вида факторов; анализ мест временного обитания и мест зимовок с целью картографирования факторов смертно-

сти; охрана видов, служаших кормовой базой, например, сусликов; гибель птиц от поражения током на ЛЭП: исследования, методы изоляции проводов, мониторинг; исчезновение мест, пригодных для устройства гнёзд; другие антропогенные угрозы: отстрел, разорение гнёзд, отлов птиц, отравление химикатами (исследования, анализ кладок и т.д.).

- Значение и возможности коммуникации и связей с общественностью для сохранения балобана (сотрудничество со СМИ, фермерами, охотниками и сокольниками).

Также планируется проведение двух круглых столов: (1) по поводу гибридов, основанный на предложениях Плана действий по сохранению балобана; (2) для подведения итогов проекта, обсуждения и формулирования предложений, направленных на повышение эффективности работы по противодействию угрозам с привлечением различных заинтересованных сторон.

В завершение конференции будет организована экскурсия в горные местообитания, прежде использовавшиеся балобаном, и в его современные местообитания в низменности.

Конференция открыта для участия всех заинтересованных специалистов. Эксперты, не вовлеченные в Венгерско-Словацкий проект, также приглашаются представить устные доклады (презентации) или стендовые доклады по балобану.

Вступительный взнос конференции – 120 €, он включает материалы конферен-

following topics:

- Reviewing recent population figures and trends in Europe.

- Reviewing endangering factors.

- Thematic presentations on practical conservation activities and experiences related to Saker conservation based on findings of the LIFE project (e.g. habitat analysis to identify key factors for the species; analyses of temporary settlement areas and wintering sites to map mortality factors; conservation of prey species like Suslik; electrocution: surveys, insulation, monitoring; disappearing nesting sites; other human threats: shooting, nest robbing, trapping, poisoning (surveys, egg analysis, etc.).

- Importance and possibilities of communication and PR related to Saker conservation (co-operation with media; farmers; hunters and falconers).

We also plan round tables: on the matter of hybrids (based on the proposal in Saker Action Plan) and a round table will be assigned for drawing conclusion of the project experience, discussion and phrasing proposals for a more efficient work against threats involving various stakeholders.

A field trip to former mountain and recent lowland habitats used by Sakers will be organized in the end of the conference.

The conference is opened for anyone interested. Experts outside of the Hungarian – Slovak LIFE-Nature project are encouraged as well to give presentations or to submit posters.

The registration fee of the conference is €120 that includes conference proceedings and meals during the conference. Registration fee will be €150 after 1st of June.

Contact (5).

### **The Siberian Ornithological conference devoted to the 75<sup>th</sup> anniversary of famous Russian ornithologist Edward Andreevich Irisov (1935–1995) will take place in Barnaul (Altai Kray, Russia) in October, 2010.**

Organizers of the conference are the Altai State university, Institute of Taxonomy and Ecology of Animals of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science, the Altai branch of the Russian Bird Conservation Union.

The main themes of the conference will be following:

- successes of theoretical, experimental and applied ornithology;

- fauna and bird populations, accounts



Балобан  
(Falco cherrug).  
Фото О. Белялова.

Saker Falcon  
(Falco cherrug).  
Photo by O. Belyalov.

ции и питание в течении конференции. После 1-го июня вступительный взнос будет 150 €.

Контакт (5).

**(6) Контакт**

Надежда Леонидовна  
Ирисова  
Алтайский  
государственный  
биологический  
факультет, кафедра  
зоологии и физиологии  
656049 Россия  
Барнаул  
ул. Ленина, 61  
conf\_aves@mail.ru

**(6) Contact**

Nadezhda L. Irisova  
Altai State University,  
Biological Faculty,  
Department of zoology  
and physiology  
Lenina str., 61, Barnaul  
Russia 656049  
conf\_aves@mail.ru

**Сибирская орнитологическая конференция, посвящённая памяти и 75-летию со дня рождения известного российского орнитолога Эдуарда Андреевича Ирисова (1935–1995), состоится в октябре 2010 г. в г. Барнаул (Алтайский край, Россия).**

Организаторы конференции – Алтайский государственный университет, Институт систематики и экологии животных СО РАН, Алтайское отделение Союза охраны птиц России.

Тематика конференции:

- успехи теоретической, экспериментальной и прикладной орнитологии;
- фауна и население птиц, количественная орнитогеография;
- проблемы региональной орнитологии;
- экология отдельных видов или групп;
- редкие виды и проблемы их охраны;
- птицы в условиях горных стран;
- птицы в антропогенном ландшафте;
- разведение птиц в неволе.

К началу работы конференции предполагается издать сборник трудов. Материалы для публикации (до 5 стр. печатного текста) принимаются по электронной почте прикрепленным файлом или на дискете до 1 апреля 2010 г., а также на бумажном носителе по почте. Оргвзнос в размере 300 руб., для молодых учёных – 200 руб., для аспирантов и студентов – 100 руб.

Контакт (6).

**III международный симпозиум «Чужеродные виды в Голарктике – Борок-3» состоится в п. Борок (г. Мышкин Ярославской области, Россия) 5–9 октября 2010 г.**

Основные научные направления симпозиума:

- Теоретические проблемы биологических инвазий.
- Пространственная и временная динамика биологических инвазий в Голарктике.
- Генетические и эволюционные аспекты биологических инвазий.
- Воздействие видов-вселенцев на аборигенные виды и сообщества.
- Роль глобальных геоклиматических и антропогенных процессов в формировании

and distribution of birds;

- problems of regional ornithology;
- ecology of some species or groups;
- rare species and problems of their protection;
- birds under conditions of highlands;
- birds in an anthropogenic environment;
- captive-breeding of birds.

The Conference Proceedings are planned to publish to the beginning of the conference. Reports (up to 5 pages) should be sent as attached files by e-mail. The deadline for submissions is 1 April, 2010. The registration fee is 300 rbl., for junior scientists – 200 rbl., post-graduate students and students – 100 rbl.

Contact (6).



Балобан (*Falco cherrug*). Фото О. Белялова.

Saker Falcon (*Falco cherrug*). Photo by O. Belyalov.

**III International symposium “Invasion of Alien Species in Holartic” will take place in Borok village (Myshkin, Yaroslavl district, Russia), 5–9 of October 2010.**

The main scientific topics of symposium:

- Theoretical issues of biological invasions.
- Dynamics of biological invasions in Holartic in space and time.
- Genetics and evolution of biological invasions.
- Influence of alien species on indigenous species and communities.
- The role of global geoclimatic and anthropogenic processes in biological invasions.
- Information systems for the monitoring of invasions. Mathematical modelling of species invasions.

Our scientific programme includes several round tables with presentations by leading researchers on the following topics:

- Methods for the study of biological invasions.
- Methods of control and eradication of invasive species.

**(7) Контакт**

Дмитрий П. Карабанов  
Екатерина И. Лаврова  
тел./факс:  
+7 48547 24 570  
borok\_3@mail.ru

Юрий Ю. Дгебуадзе  
зам. председателя  
симпозиума (Москва)  
тел.: +7 495 954 23 08  
yudgeb@yandex.ru

Юрий В. Слынько  
зам. председателя  
симпозиума (Борок)  
тел.: +7 48547 24 570  
syv@ibiw.yaroslavl.ru

Владимир Г. Терешенко  
уч. секретарь  
симпозиума (Борок)  
тел.: +7 48547 24 570  
tervlad@ibiw.yaroslavl.ru

**(7) Contact**

Dmitri Karabanov  
Elena Pakunova  
tel. /fax:  
+7 08547 24 570  
borok\_3@mail.ru

Yuri Yu. Dgebuadze  
vice-chairman of the  
symposium  
tel.: +7 495 954 23 08  
yudgeb@yandex.ru

Yuri V. Slynko  
Vice-Chairman of the  
Symposium  
tel.: +7 08547 24 570  
syv@ibiw.yaroslavl.ru

Vladimir G. Tereshchenko  
Scientific Assistant of  
the Symposium  
tel.: +7 08547 24 570  
tervlad@ibiw.yaroslavl.ru

нии и развитии биологических инвазий.

- Информационные системы мониторинга инвазийного процесса. Математическое моделирование процессов, связанных с вселением чужеродных видов.

В рамках симпозиума планируется проведение круглых столов с чтением лекций ведущими учёными по следующим направлениям:

- Методология и методы исследования биологических инвазий.

- Способы регулирования численности и борьбы с чужеродными видами.

- Социально-политические аспекты биоинвазионного процесса. Международная и межрегиональная консолидация усилий по изучению биоинвазий.

Основной рабочий язык симпозиума – английский.

Оргвзнос до 1 июня 2010 г. составляет 900 руб., по прибытию – 1000 руб. (для студентов и аспирантов 350 и 400 руб., соответственно). Оргвзнос будет использован на полиграфические и организационные расходы, кофе-брейки, торжественный ужин, экскурсии по музеям Мышкинского района и др.

Материалы докладов должны быть представлены не позднее 1 мая 2010 г.

Оргкомитет оставляет за собой право отбора докладов для представления их на симпозиуме. Доклады в виде кратких сообщений будут опубликованы до начала симпозиума.

Регистрация открыта на сайте Института проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова РАН (ИПЭЭ РАН)<sup>3, 4, 5</sup>.

Контакт (7).

Длиннохвостая неясыть (*Strix uralensis*).  
Фото А. Паженкова.

Ural Owl (*Strix uralensis*). Photo by A. Pazhenkov.

- Social and political aspects of biological invasions. International and regional collaboration in alien species studies.

The official language of the symposium is English.

Registration fees (payment in €) – until May 1, 2010: Participants – 350, Junior scientists and students – 200, after June 1, 2010: Participants – 400, Junior scientists and students – 200. The registration fee includes the book of abstracts, coffee breaks, symposium bag, symposium banquet, tours and excursions around Myshkin.

The abstract deadline is May 1, 2010.

The organizing committee reserves the right to select or reject presentations on the basis of their scientific merit. Abstracts and short communications will be published prior to the symposium.

Registration form was posted on the A.N. Severtsov Institute of Ecology and Evolution web site<sup>3, 4, 5</sup>.

Contact (7).



## Contraband of Falcons

### КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ

**Две попытки вывезти кречетов (*Falco rusticolus*) с Камчатки (Россия) были предотвращены сотрудниками ФСБ Камчатского края.**

В аэропорту г. Петропавловска-Камчатского при посадке на рейс во Владивосток 1 декабря 2009 г. был задержан

**Two attempts of Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) taking out Kamchatka (Russia) have been prevented by employees of the Federal Security Service of the Kamchatka Krai.**

The infringer with 9 Gyrs in his luggage has been detained at the airport of Petropav-

<sup>3</sup> [http://www.sevin.ru/menues1/index\\_rus.html?..../news/news.html](http://www.sevin.ru/menues1/index_rus.html?..../news/news.html)

<sup>4</sup> [http://www.sevin.ru/news/borok-3/Registration\\_form\\_rus.pdf](http://www.sevin.ru/news/borok-3/Registration_form_rus.pdf)

<sup>5</sup> [http://www.sevin.ru/news\\_eng/borok-3/REGISTRATION\\_FORM.pdf](http://www.sevin.ru/news_eng/borok-3/REGISTRATION_FORM.pdf)

**(8) Контакт**

Александра Филаткина  
Пресс-секретарь,  
Анатолий Декштейн  
Координатор морских  
программ, Камчатское/  
Берингийское  
экорегionalное  
отделение WWF  
тел.: +7 41531 7 17 67  
тел./факс:  
+7 4152 411 945

**(8) Contact**

Aleksandra Filatkina  
Press-secretary,  
Anatoliy Dekshiteyn  
Coordinator of Sea  
Programs  
Kamchatskiy/Berengi-  
yskiy  
Ecoregional Office WWF  
tel.: +7 41531 7 17 67  
tel./fax:  
+7 4152 411 945

нарушитель с 9-ю кречетами в багаже<sup>6</sup>.

В начале февраля 2010 г. на этом же рейсе были задержаны ещё двое, пытавшиеся вывезти 7 кречетов<sup>7</sup>. Спелёнутые кречеты были упакованы в дорожные сумки (по три и четыре птицы в каждой) и обложены бутылками с ледяной водой. Все семь птиц – самки.

«Велика вероятность, что эту и предыдущую задержанную партию кречетов поставляли одни и те же люди», – сказал Александр Сельницын, главный специалист отдела контроля и надзора Агентства по охране животного мира Камчатского края. «Несмотря на то, что все птицы внешне выглядели хорошо и не имели видимых травм, при выпуске их в природную среду поднялись на крыло только три кречета. Это говорит о том, что птицы обессилены, находятся в шоковом состоянии и нуждаются в передержке под наблюдением ветеринара», – сказал Анатолий Декштейн, и.о. руководителя Камчатского/Берингийского экорегionalного отделения WWF, участник мероприятия по выпуску птиц.

Задержанные граждане будут наказаны в соответствии со статьёй 8.35 Административного кодекса РФ «Уничтожение редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных или растений».

Контакт (8).

**По сообщению информагентства «Kazakhstan Today» суд в Южно-Казахстанской области (Казахстан) приговорил местного жителя к двум годам тюремного заключения за незаконную охоту на соколов-балобанов (*Falco cherrug*) и других редких птиц<sup>8</sup>.**

По данным следствия, в сентябре 2009 г. в районный отдел полиции Байдибекского района поступила информация о том, что около озера Капшагай мужчина незаконно охотится на птиц. Полицейскими в момент охоты был задержан 47-летний житель областного центра Гайрат Юнусов.

«Из его автомашины сотрудники ОВД изъяли сокола-балобана и восемь белобрюхих и чернобрюхих рябков (*Pterocles alchata*, *P. orientalis*). Все эти птицы находятся под угрозой исчезновения и занесены в Красную книгу. Материальный ущерб, нанесённый государству в результате незаконной охоты на редких птиц, составил около 3 миллионов тенге (около 20

lovsK-Kamchatka during boarding to flight to Vladivostok on 1 December, 2009<sup>6</sup>.

At the same scheduled flight two more persons tried to take out 7 Gyrs have been detained at the beginning of February, 2010<sup>7</sup>. Birds have been bound and packed into road bags (three and four birds per each) and laid round with bottles with cold water. All seven birds were females.

Probably, that both arrested parties of Gyrs were delivered by the same people. In spite of the fact that all birds looked well and had no visible traumas, at their release in nature only three birds were able to fly.

The detained persons will be punished in accordance with article 8.35 of the Administrative Code of the Russian Federation «Destruction of rare and threatened species of wildlife».

Contact (8).

**According to news agency “Kazakhstan Today” the court of the South-Kazakhstan District (Kazakhstan) has sentenced the local resident to two years of imprisonment for illegal hunting for Saker Falcons (*Falco cherrug*) and others rare birds<sup>8</sup>.**

According to investigation, in September, 2009, the regional department of police of the Baydibek region obtained information about the man illegally hunting on birds near Kapshagay Lake. The 47-year-old inhabitant of the regional center Gayrat Yunusov has been arrested by policemen at the moment of hunting.

Policemen confiscated a Saker Falcon and eight Pin-Tailed and Black-Bellied Sandgrouses (*Pterocles alchata*, *P. orientalis*) from his vehicle. All these birds are recognized as “threatened” and listed in the Red Data Book. The damage, caused to the state as a result of illegal hunting for rare birds, has made about 20 thousand dollars. Also as a material evidence special equipment for catching of birds were confiscated from his vehicle.

Concerning suspected the investigators of the Baydibek department of the Ministry of Internal Affairs have opened the criminal case in accordance with article 288 of the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan (illegal hunting) and article 290 288 of the Criminal Code of the Republic of Kazakhstan (illegal use of rare and threatened birds).

<sup>6</sup> <http://eco.rian.ru/danger/20091201/196384858.html>

<sup>7</sup> <http://eco.rian.ru/danger/20100203/207506241.html>

<sup>8</sup> [http://www.rian.ru/international\\_justice/20100111/203907387.html](http://www.rian.ru/international_justice/20100111/203907387.html)

тысяч долларов). Также в виде вещественного доказательства стражами порядка были изъяты из его автомашины специальные средства для ловли птиц», – отмечается в сообщении.

В отношении подозреваемого следователи Байдибекского РОВД возбудили уголовное дело в соответствии со статьёй 288 УК Республики Казахстан (незаконная охота) и статьёй 290 УК Республики Казахстан (незаконное обращение с редкими птицами и находящимися под угрозой исчезновения).

«Расследование длилось почти два месяца. Следователь собрал достаточный материал, доказывающий вину подозреваемого. Уголовное дело направили для рассмотрения в районный суд, который приговорил Юнусова к двум годам лишения свободы, с отбыванием срока наказания в колонии общего режима, с конфискацией имущества и штрафу в размере около 2 миллионов тенге (около 13,5 тысячи долларов)», – отмечается в сообщении.

Это первый прецедент как в Казахстане, так и во всех странах СНГ, когда за незаконную охоту на редких птиц, находящихся под угрозой исчезновения, нарушитель был приговорён к лишению свободы.



Конфискованный балобан (*Falco cherrug*).  
Фото А. Ковшаря.

Confiscated Saker Falcon (*Falco cherrug*).  
Photo by A. Kovshar.

The regional court has sentenced Yunusov to two years of imprisonment with expropriation and to the fee at about 13.5 thousands dollars.

It is the first precedent in Kazakhstan and in other CIS countries when the infringer has been sentenced to imprisonment for illegal hunting for the rare and threatened birds.

## *The First All-Russian Scientific and Technical Conference “Problems Of Aviation Ornithology”. Resolution. 14–16 September 2009, Moscow, Russia*

### **ПЕРВАЯ ВСЕРОССИЙСКАЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ПРОБЛЕМЫ АВИАЦИОННОЙ ОРНИТОЛОГИИ». РЕЗОЛЮЦИЯ. 14–16 СЕНТЯБРЯ 2009 ГОДА, МОСКВА, РОССИЯ**

Участники первой Всероссийской научно-технической конференции «Проблемы авиационной орнитологии» доложили о своих достижениях в области предотвращения столкновений воздушных судов (ВС) с птицами и минимизации вреда, причиняемого технике и биоресурсам, рассмотрели ряд других проблем по тематике конференции и единодушно признали необходимость:

- рассмотрения столкновений ВС с птицами как особого случая авиационного происшествия в отличие от технических проблем попадания в ВС посторонних предметов и отказа авиационной техники;
- рассмотрения птицы при расследовании лётных происшествий в качестве обучаемого биологического объекта со

Participants of the first All-Russian Scientific and Technical Conference “Problems of aviation ornithology” have reported on the achievements in the field of prevention of collisions of aircrafts with birds and minimization of the harm done to aircrafts and bird, also have reviewed other problems within themes of the conference and have given following recommendations:

- to consider collisions of aircrafts with birds as a special case of air crash unlike technical problems caused by extraneous bodies fallen into aircrafts and breakdowns of aeronautical equipment;
- to consider a bird at investigation of air crashes as a trained biological object with difficult behavior and a way of life, instead of an extraneous body;



сложным поведением и образом жизни, а не как постороннего предмета;

- расследования каждого случая столкновения ВС с птицей в авиации всех ведомств независимо от последствий этого авиационного происшествия;
- проведения обязательной идентификации вида птицы, участвовавшей в столкновении;
- более активной подготовки авиационных экологов (просить об этом руководство экологического факультета Российского университета дружбы народов);
- разработки систем обнаружения птиц на траектории полёта, с учётом сезонных и суточных миграций птиц и высот, для информирования лётчика и создания условий маневренного расхождения;
- разработки новых методов и средств мониторинга и прогнозирования орнитологической обстановки;
- дальнейшего совершенствования средств управления орнитологической обстановкой;
- разработки средств защиты ВС от повреждений при столкновении с птицами и предотвращения попадания птиц в ВС;
- дальнейших исследований по созданию ВС, построенных по бионическому принципу;
- обязательного государственного финансирования проектов по авиационной орнитологии.

Учитывая важность рассмотренных проблем в масштабе авиации РФ и стран СНГ, а также важность влияния орнитологического фактора на уровень безопасности полётов ВС на всех этапах полёта, участники конференции постановили создать Международный Координационный совет по авиационной орнитологии и поручить ему:

1. Содействовать разработке в РФ и странах СНГ новой нормативно-правовой базы по предотвращению столкновений ВС с птицами, соответствующей современным международным нормам.
2. Подготовить сайт или страницу по авиационной орнитологии в Интернете.
3. Создать информационно-аналитическую базу данных по орнитологической безопасности полётов.
4. Обратиться в Министерство транспорта РФ с просьбой инициировать в Правительстве РФ внесение изменения в статью 12 «Закона об оружии»: «Разрешить приобретение и использование огнестрельного оружия в качестве служебного организациям, осуществляющим орнитологическое обеспечение безопасности полётов в аэропортах Российской Федерации».
5. Разослать настоящую резолюцию и материалы конференции по адресам заинтересованных организаций, в частности, в Министерство транспорта РФ, Министерство обороны РФ и т.д.
6. Начать подготовку к очередной конференции и провести её с 14 по 16 сентября 2011 года.

От лица участников Конференции,  
Председатель оргкомитета Конференции,  
Профессор В.Д. Ильичёв

- to investigate each case of bird strikes in aircrafts of all departments irrespective of consequences of this incident;
- to distinguish species of the bird participated in collision;
- to develop the special program for education of aviation ecologists (to ask the head of Ecological faculty of the Peoples' Friendship University of Russia about it);
- to develop a technique of detection of bird at a trajectory of flight considering seasonal and daily migrations of birds to inform the pilot and create conditions for the avoiding of bird strikes;
- to develop new methods and techniques for monitoring and forecasting of bird movements;
- to improve facilities for the control and management of bird movements;
- to develop equipments for protection of aircrafts from bird strikes and prevention of bird falling into aircrafts;
- to develop biologically based design of aircrafts;
- to succeed in getting the state financing of projects on aviation ornithology.

Considering importance of the problems under consideration in scale of aircraft of the Russian Federation and the CIS countries, and also importance of influence of the ornithological factor on a level of safety of flights at all stages of flight, participants of conference have decided to create the International Coordination Council on aviation ornithology and to delegate to it:

1. To assist development in the Russian Federation and the CIS countries new legal regulation on prevention of collisions of aircrafts with birds satisfying the modern international agreements.
2. To develop a website on aviation ornithology.
3. To create a database on ornithological safety of flights.
4. To address in the Ministry of Transport of the Russian Federation with the request to initiate in the Government of the Russian Federation to make changes in the article 12 of the "Law on Weapon": "to permit acquisition and use of fire-arms by the organizations of bird control at the airports of the Russian Federation".
5. To distribute this resolution and the conference proceedings to the interested organizations, in particular, to the Ministry of Transport of the Russian Federation, the Ministry of Defense of the Russian Federation, etc.
6. To begin preparation for the next conference and to hold it on 14–16 September, 2011.

On behalf of participants of the Conference,  
Chairman of organizing committee of the Conference,  
Professor V.D. Il'ichev